

NU-PBZ-85
7-7-13



[BRAZIL: "Il futuro a Dio appartiene"](#)

[BRÉSIL: «L'avenir appartient à Dieu"](#)

[BRAZIL: "The future belongs to God"](#)

[Brasil: "El futuro está en manos de Dios"](#)

BRAZIL: "Il futuro a Dio appartiene"

In un clima molto familiare questa è stata una delle frasi più sentita dai membri della delegazione Peru – Brasile durante la mini assemblea che si è tenuta dal 18 al 20 giugno scorso in Brasile. Padre Luizinho, superiore della delegazione ha guidato l'incontro. In quest'assemblea si sono fatti presente i confratelli della comunità di Marabà pe. Amilcar e pe. Francesco Castria, Joao Monlevade pe. Martin, pe. Gianluigi Scudelleti, pe. Claudio Oliveira, pe. Luciano, Contagem Francesco Ferrari, pe. Luis oliveira, pe. Mauri Sebastiao, sao Paulo: pe. Luis e fra Carlos.

Nel primo giorno ogni comunità ha condiviso come si sta svolgendo la vita comunitaria, la missione e la economia ; nel secondo giorno l'attenzione si è rivolta alla formazione dei postulante, novizi e dei scolatici. Nel pomeriggio la riflessione si è rivolta alla questione della presenza e alle case monfortina: cosa fare per il futuro, poiché per i prossimi anni per mancanza di forze non sarà ipotizzabile stare e mantenere tutte le case. A questo punto si è arrivato al nocciolo del incontro, cioè progetti e suggerimenti della delegazione Peru – Brasile; il terzo ed ultimo giorno è stato più di carattere informativo, per cui si è accennato questione del CGE, COORLA, Assemblea di giugno 2013 e di gennaio 2014. L'incontro si è chiuso con un piccolo pranzo di fraternizzazione.

-Fr. Carlos Miguel, smm

BRÉSIL: «L'avenir appartient à Dieu»

Une phrase très familière a vraiment été retenue par les membres de la délégation du Pérou-Brésil lors de la mini-réunion qui a eu lieu du 18 Juin dernier au 20 juin au Brésil. Le Père Luizinho, supérieur de la délégation a animé la rencontre. Cette assemblée a réuni les confrères de la communauté

- de Maraba avec les pères Amilcar Tavares et Francesco Castria,
- de Joao Monlevade avec les pères : Martin Abad, Gianluigi Scudelletti, Claudio Oliveira, Luciano Andreol,
- de Contagem avec les pères Francesco Ferrari, Luis Oliveira, Mauri Sebastiao,
- de Sao Paulo: avec le père Luis Stefani et le frère Carlos Miguel.

Dès le premier jour, chaque communauté a partagé la manière dont elle pratiquait la vie communautaire, la mission et l'économie.

Lors de la deuxième journée, l'attention a été accordée à la formation des postulants, des novices et des scolastiques. Dans l'après-midi, la discussion a été consacrée à la question de la présence montfortaine et des maisons: ce qu'il faut faire pour l'avenir, parce que, dans les prochaines années en raison du manque de forces il ne sera pas possible de rester et de garder toutes les maisons. A ce stade, nous sommes arrivés à l'essentiel de la réunion, à savoir les projets et les suggestions de la délégation du Pérou – Brésil.

La troisième et dernière journée a été plus d'information concernant les questions du CGE, COORLA, l'Assemblée de Juin 2013, et celle de janvier 2014. La réunion s'est terminée avec un déjeuner fraternel.

-Fr. Carlos Miguel, SMM

BRAZIL: "The future belongs to God"

In a very familiar climate this phrase was one of those most felt by the members of the delegation of Peru-Brazil during the mini-assembly that was held last June 18 to 20 in Brazil. Father Luizinho, superior of the delegation, led the meeting. In this assembly there were gathered confreres from the communities of Maraba: Fr. Amilcar and Fr. Francesco Castria; of Joao Monlevade: Fr. Martin, Fr. Gianluigi Scudelletti, Fr. Claudio Oliveira, Fr. Luciano; of Contagem: Fr. Francesco Ferrari, Fr. Luis Oliveira, Fr. Mauri Sebastiao; of Sao Paulo: Fr. Luis and Brother Carlos.

On the first day each community shared how they were dealing with community life, the mission and the economy. On the second day, attention was paid to the formation of postulants, novices and scholastics. In the afternoon the discussion was devoted to the question of our presence and the Montfortian houses: what to do for the future, because for the next few years, due to lack of personnel it will not be feasible to

keep and maintain all our houses. At this point we arrived at the crux of the meeting, that is, the projects and suggestions of the delegation of Peru-Brazil. The third and final day had more of the character of information, from which there arose the question of the the EGC, of COORLA, the Assembly of June 2013, and that of January 2014. The meeting ended with a small lunch of a fraternal character.

-Bro. Carlos Miguel, SMM

Brasil: "El futuro está en manos de Dios"

En un clima muy familiar esta frase ha sido una de las más sentidas por los miembros de la delegación Perú-Brasil durante la mini-asamblea tenida del 18 al 20 de junio pasado en Brasil. Dirigió el encuentro el P. Luisinho, superior de la delegación. Estuvieron presentes los co-hermanos de la comunidad de Marabá: PP. Amílcar y Francisco Castria; de Joao Monlevade los PP: Martín, Gianluigi iSculleti y Claudio Oliveira; P. Luciano; de Cartagem Francisco Ferrari; PP. Luis Oliveira, Mauri, Sebastiao; de Sao Paulo P. Luis, Hno. Carlos.

El primer día toda la comunidad compartió la forma como se lleva la vida comunitaria, la misión y la economía. En el segundo se trató la formación de los postulantes, novicios y escolásticos. En la tarde se reflexionó sobre la presencia y las casas monfortianas: qué hacer en el futuro pues los años próximos por falta de fuerzas no será posible mantener todas las casas. Aquí se llegó al núcleo del encuentro, es decir a formular proyectos y sugerencias de la delegación Perú-Brasil. El tercero y último día fue de carácter informativo sobre el CGE, el COORLA, la asamblea de junio 2013 y de enero 2014. El encuentro se clausuró con una comida fraterna.

-Hno. Carlos Miguel smm

Original Text (Italian): Fr. Carlos Miguel, SMM
Translated into French by: P. Pierre Bonhommeau, SMM
Translated into English by: P. Paul Allerton, SMM
Translated into Spanish by: P. José Aurelio Rozo Gutierrez